

AeroFly™ Transport Chair
Fauteuil roulant AeroFly™
Silla de transporte AeroFly™

item #: / n° d'article : / N.° de artículo:

AFT18BK-SF

AFT18GY-SF



www.drivemedical.com



WEIGHT CAPACITY:
250 LBS / 113 KG

CAUTION:

Stability - Transport chair is designed to be safe and stable as long as center of gravity is maintained while going about normal activities. Care must be taken while performing activities that shift your center of gravity in the chair. Never reach so far that require you to shift in the seat or bend over out of the chair. When you have to reach for objects that require you to lean, be certain front casters are pointing in a forward position that extends the wheel base and will stabilize the chair.

Please read this manual carefully to insure safe usage and understanding of maintenance instructions.

Congratulations on your purchase of a Drive transport chair. Drive transport chairs are a product of quality engineering and are manufactured to meet our own highly rigid specifications and will surpass all your expectations.

Use and Safety

It is important for the attendant to be familiar with proper assisting procedures in any situation that requires the use of the Transport Chair. Safety is the Key consideration. Consult your physician, nurse, or physical therapist to determine methods most suitable for your individual needs and abilities.

ATTENDANT BRAKES - Transport chair is equipped with attendant brakes on the rear handles for use when pushing the chair. To apply the attendant brakes, pull up on the brake levers located beneath the rear handles. This will engage the brakes and slow down the chair. Releasing the levers will disengage the brakes. To lock the attendant brakes so that the chair remains stationary, apply pressure to the brake levers by pulling up. Then locate the locking mechanism towards the front of the brake lever and push down gently until the mechanism locks into place. To release the locking mechanism, pull up on the attendant brake lever.



TIRES - Solid rubber tires need minimal maintenance, but should be cleaned occasionally with a damp cloth. Replace if tires become severely worn or cracking appears.

FRONT CASTERS - Casters should be checked periodically and lubricated occasionally. Lubricate by removing fork and greasing caster stem bearings. Lubricate wheel bearings by removing wheel from fork. Reassemble fork and wheel by tightening nuts until no play remains, but wheels roll freely. If nut is too loose, caster will shimmy, if too tight, chair will be hard to steer.

PADDED OVERLAY CUSHIONS - Ensure that seat and back padded overlay cushions are securely attached to the seat and back using the attached hook and loop strips.



REMOVAL OF SWING-AWAY FOOT RESTS - Release lock by pulling up on release lever. Swing away footrest out and sideways. Lift to remove.



ADJUSTING LENGTH OF FOOTREST/LEG REST - When adjusting length of foot rests or leg rests, user should be sitting in wheelchair with feet on the foot plates. Loosen

bolt on the footplate assembly below the heel loops. Raise or lower foot plate to desired position that will provide maximum support of thighs. Front rigging should not be so low that it causes uncomfortable pressure to thighs at front of seat upholstery. Footrest should not be lower than 2-1/2" from the ground to ensure clearance.



GENERAL CARE - Wipe parts with a clean, soft cloth at least once a week. All metal parts can be cleaned with auto wax or similar products. If exposed to moisture, dry immediately. Do not use an abrasive cleanser that will scratch the finish.

TO OPEN CHAIR - To open the chair, face the front of the chair, place hands on seat rails and push down and out, as the seat opens until level.

TO UNFOLD/FOLD BACKREST - To unfold backrest in order to use chair, lift top of chair back supports to upright position. The lock to secure the back will automatically engage. To fold backrest for storage, locate black plastic paddles on the rear of the chair, below the handles. While standing behind the chair, gently pull paddles down and towards you, and carefully fold down the back support.

TO CLOSE/FOLD CHAIR - First fold foot plates to vertical position. Grab seat with both hands at front and back edge and lift. Or, tilt chair to one side and lift up on seat rail.

TO REMOVE/ATTACH REAR WHEELS - Locate quick release buttons in center of rear wheels. Push in on button and slide wheel and axle away from the frame of the chair. To attach wheel, while pushing in on quick release button, slide axle into frame and release button to securely attach wheel to chair. Ensure that wheel axles are fully engaged and attached to frame before using chair.



WARNING

Do not attempt to adjust or operate transport chair without reading carefully all instructions in this manual.

This transport chair has not been approved as a seat that can be used within vehicles of any kind. Always transfer transport chair user to a vehicle manufacturers approved seat and use safety restraints available.

Do not operate this transport chair on roadways, streets or any surfaces with vehicular traffic.

Be sure to completely lock attendant brakes when getting in and out of transport chair or when in elevator or wheelchair lift.

Transport chair should be on a smooth, stable and level area with wheel locks engaged before transferring user in or out of transport chair.

Do not adjust foot rests any lower than 2-1/2" from floor.

When getting in or out of transport chair, do not stand on or apply weight to foot rests.

Before reaching or leaning forward, rotate casters to front of the transport chair and engage locking attendant brakes to help prevent transport chair from tipping over.

Do not lean over or apply weight to the top of transport chair back. This can cause transport chair to tip over.

When trying to extend arms over back, only reach as far as your arm can extend without having to alter your seating position.

DO NOT stand on transport chair.

Abruptly changing directions while going down an incline could cause instability or possible tipping over.

Note: You and your attendant should consult a qualified professional for correct techniques on ramp negotiations.


lifetime limited warranty

Your Drive branded product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for the lifetime of the product for the original consumer purchaser.

This device was built to exacting standards and carefully inspected prior to shipment. This Lifetime Limited Warranty is an expression of our confidence in the materials and workmanship of our products and our assurance to the consumer of years of dependable service.

This warranty does not cover device failure due to owner misuse or negligence, or normal wear and tear. The warranty does not extend to non-durable components, such as rubber accessories, casters, and grips, which are subject to normal wear and need periodic replacement.

If you have a question about your Drive device or this warranty, please contact an authorized Drive dealer.

 **WARNING:** This product can expose you to chemicals, including di(2-ethylhexyl)phthalate (DEHP), which is known to the State of California to cause cancer. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.





POIDS MAXIMAL :
113 KG / 250 LB

MISE EN GARDE :

Stabilité - Le fauteuil roulant est conçu pour offrir sécurité et stabilité, à condition de maintenir le centre de gravité lors des activités normales. Il faut faire preuve de prudence lors d'activités susceptibles de déplacer votre centre de gravité dans le fauteuil. Ne vous étirez jamais au point de trop vous avancer sur le siège ou vous pencher hors du fauteuil. Lorsque vous devez vous pencher pour atteindre un objet, assurez-vous que les roues avant sont orientées vers l'avant afin d'allonger l'empattement et de stabiliser le fauteuil.

Veillez lire attentivement le présent manuel afin d'assurer une utilisation sécuritaire et une bonne compréhension des instructions d'entretien.

Félicitations pour votre achat d'un fauteuil roulant Drive. Les fauteuils roulants Drive sont le fruit d'une ingénierie de qualité et sont fabriqués selon des spécifications strictes qui respectent nos normes rigoureuses, répondant ainsi à vos moindres attentes.

Utilisation et sécurité

Il est important que l'aidant connaisse les procédures d'assistance appropriées dans toute situation nécessitant l'utilisation du fauteuil roulant. La sécurité est l'élément essentiel à prendre en considération. Consultez votre médecin, votre infirmière ou votre physiothérapeute afin de déterminer les méthodes les mieux adaptées à vos besoins et à vos capacités.

FREINS POUR AIDANT - Le fauteuil roulant est muni de freins pour aidant, situés sur les poignées arrière, afin de faciliter le freinage lors des déplacements. Afin d'enclencher les freins pour aidant, soulevez les leviers de frein situés sous les poignées arrière. Les freins sont alors enclenchés et le fauteuil ralentit. Le relâchement des leviers désenclenche les freins. Pour s'assurer que le fauteuil reste immobile, bloquez les freins pour aidant en serrant les leviers de frein. Ensuite, appuyez doucement sur le verrou du levier de frein, à l'avant du levier, jusqu'à ce qu'il se bloque en place. Pour débloquer le verrou, tirez sur le levier de frein pour aidant.



PNEUS - Les pneus en caoutchouc plein nécessitent un entretien minimal, mais doivent être nettoyés de temps à autre avec un chiffon humide. Procédez au remplacement si les pneus sont très usés ou s'ils sont fissurés.

ROUES AVANT - Il faut vérifier les roues périodiquement et les lubrifier de temps en temps. Pour lubrifier les roues, retirez d'abord l'étrier puis appliquez de la graisse sur les roulements de direction. Retirez ensuite la roue de l'étrier, puis lubrifiez les roulements à bille. Remontez l'étrier et la roue en serrant les écrous jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu, tout en assurant une rotation libre des roues. Si l'écrou n'est pas assez serré, la roue vibrera, mais s'il l'est trop, il sera difficile de manœuvrer le fauteuil.

COUSSINS DE RECOUVREMENT REMBOURRÉS - Assurez-vous que les coussins de recouvrement rembourrés du siège et du dossier sont solidement fixés à l'aide des bandes autoagrippantes prévues à cet effet.



RETRAIT DES REPOSE-PIEDS PIVOTANTS - Débloquez le frein en tirant sur le levier de détente. Faites pivoter le repose-pieds vers l'extérieur, puis latéralement. Soulevez pour le retirer.



RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DES REPOSE-PIEDS OU DES REPOSE-JAMBES - Lors de l'ajustement de la longueur des repose-pieds ou des repose-jambes, l'utilisateur doit être assis dans le fauteuil roulant avec les pieds sur les repose-pieds. Desserrez le boulon de la palette de repose-pieds sous les

courroies de talon. Relevez ou abaissez la palette à la position souhaitée pour un soutien maximal des cuisses. Le réglage avant ne doit pas être fixé trop bas afin d'éviter une pression inconfortable sur les cuisses à l'avant du siège. Les repose-pieds ne doivent pas se trouver à moins de 6,4 cm (2-1/2 po) du sol pour assurer le dégagement.



ENTRETIEN GÉNÉRAL - Essuyez les pièces avec un chiffon propre et doux au moins une fois par semaine. Toutes les pièces métalliques peuvent être nettoyées avec de la cire auto ou des produits semblables. En cas d'exposition à l'humidité, séchez immédiatement. N'utilisez pas de nettoyant abrasif qui pourrait rayer la finition.

POUR OUVRIR LE FAUTEUIL - Tenez-vous devant le fauteuil, posez les mains sur les barres latérales du siège, puis poussez vers le bas et vers l'extérieur jusqu'à ce que le siège soit complètement déployé et à niveau.

POUR DÉPLIER/REPLIER L'APPUI-DOS - Pour déplier l'appui-dos afin d'utiliser le fauteuil, soulevez les montants du dossier jusqu'à ce qu'ils soient en position verticale. Le dossier se bloquera en place automatiquement. Pour replier l'appui-dos lors du rangement, repérez les palettes en plastique noir à l'arrière du fauteuil, sous les poignées. Tout en vous tenant derrière le fauteuil, tirez doucement les palettes vers le bas et vers vous, et repliez délicatement le montant du dossier.

POUR FERMER/PLIER LE FAUTEUIL - Rabattez d'abord les repose-pieds en position verticale. Saisissez le siège à deux mains, à l'avant et à l'arrière, puis soulevez-le. Ou encore, inclinez le fauteuil d'un côté et soulevez la barre latérale du siège.

POUR RETIRER/FIXER LES ROUES ARRIÈRE - Repérez les boutons de détente rapide au centre des roues arrière. Appuyez sur le bouton, puis faites glisser la roue et l'essieu pour les éloigner du châssis du fauteuil. Pour monter la roue, appuyez d'abord sur le bouton de détente rapide, puis insérez l'essieu dans le châssis, et relâchez le bouton afin de fixer solidement la roue au fauteuil. Assurez-vous que les essieux de roues sont entièrement enclenchés et fixés au châssis avant d'utiliser le fauteuil.



AVERTISSEMENT

Ne tentez pas d'ajuster ni d'utiliser le fauteuil roulant sans avoir lu attentivement toutes les instructions du présent manuel.

Ce fauteuil roulant n'est pas approuvé pour une utilisation comme siège à l'intérieur d'un véhicule, quel qu'il soit. Il faut toujours transférer l'utilisateur dans un siège approuvé par le fabricant du véhicule et utiliser les dispositifs de retenue prévus à cet effet.

N'utilisez pas ce fauteuil roulant sur les routes, les rues ou toute autre surface où circulent des véhicules.

Assurez-vous d'enclencher complètement les freins pour aider lorsque vous montez dans le fauteuil roulant, en descendez ou utilisez un ascenseur ou une plateforme élévatrice.

Le fauteuil roulant doit se trouver sur une zone lisse, stable et plane avec les freins de roue enclenchés avant de transférer l'utilisateur dans le fauteuil roulant ou hors de celui-ci.

Ne pas régler les repose-pieds à moins de 6,4 cm (2-1/2 po) du sol.

Lorsque vous montez dans le fauteuil roulant ou en descendez, ne vous tenez pas debout sur les repose-pieds et ne vous y appuyez pas.

Avant d'allonger la main ou de vous pencher vers l'avant, faites pivoter les petites roues vers l'avant du fauteuil roulant et enclenchez les freins pour aidant afin d'éviter que le fauteuil ne bascule.

Ne vous penchez pas sur le dossier du fauteuil roulant et ne vous y appuyez pas. Cela peut faire basculer le fauteuil roulant. Lorsque vous tentez d'atteindre quelque chose derrière vous, ne vous étirez pas plus que la portée naturelle du bras, sans devoir modifier votre position assise.

NE PAS se tenir debout sur le fauteuil roulant.

Un changement soudain de direction en descendant une pente pourrait rendre le fauteuil instable et le faire basculer.

Remarque : Vous et votre aidant devriez consulter un professionnel qualifié afin d'apprendre les techniques appropriées pour franchir une rampe en toute sécurité.

garantie limitée à vie

Votre produit de marque Drive est garanti d'être exempt de tout défaut de matériau et de main-d'œuvre pour toute sa durée de vie auprès de son propriétaire initial.

Cet appareil a été fabriqué selon des normes de qualité rigoureuses et a fait l'objet d'une inspection soignée avant l'expédition. Cette garantie à vie limitée témoigne de la confiance que nous portons aux matériaux et à la main-d'œuvre utilisés pour produire nos appareils afin qu'ils puissent offrir aux consommateurs de nombreuses années de service fiable.

Cette garantie ne couvre pas les défaillances de l'appareil découlant d'une mauvaise utilisation ou de la négligence du propriétaire, ou de l'usure normale. La garantie ne s'applique pas aux composants non durables, tels que les accessoires en caoutchouc, les roues et les poignées, qui sont sujets à l'usure normale et doivent être remplacés périodiquement.

Si vous avez des questions au sujet de votre appareil Drive ou de la présente garantie, veuillez communiquer avec un revendeur Drive autorisé.

⚠️ AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des substances chimiques, dont le phtalate de bis (2-éthylhexyle) (DEHP), reconnu par l'État de la Californie comme étant cancérigène. Pour obtenir plus de renseignements, visitez le site www.P65Warnings.ca.gov.

The logo for Drive Medical, featuring the word "drive" in a bold, blue, lowercase sans-serif font. A small yellow square is positioned above the letter "i". A trademark symbol (TM) is located at the top right of the word.

© 2025 Medical Depot, Inc. Tous droits réservés.

Drive est une marque de commerce de Medical Depot, Inc.
Port Washington N.Y. 11050 États-Unis Fabriqué en Chine



**CAPACIDAD DE PESO:
113 KG/250 LB**

PRECAUCIÓN:

Estabilidad: la silla de transporte está diseñada para ser segura y estable siempre y cuando se mantenga el centro de gravedad mientras se realizan actividades normales. Se debe tener cuidado al realizar actividades que desplacen el centro de gravedad de la silla. No se estire demasiado a tal punto que requiera moverse del asiento ni se incline mucho por fuera de la silla. Cuando tenga que inclinarse para alcanzar algún objeto, asegúrese de que las ruedas delanteras apunten hacia adelante, eso hace que la base de las ruedas se extienda y la silla se estabilice.

Lea este manual con atención para asegurarse de usar el producto de forma segura y de comprender las instrucciones de mantenimiento.

Felicitaciones por la compra de una silla de transporte Drive. Las sillas de transporte Drive son un producto de ingeniería de calidad y están fabricadas para cumplir con nuestras propias especificaciones sumamente estrictas, por lo que superarán todas sus expectativas.

Uso y seguridad

Es importante que el asistente se familiarice con los procedimientos de asistencia adecuados en cualquier situación que requiera el uso de la silla de transporte. La seguridad es la consideración clave. Consulte a su médico, enfermero o fisioterapeuta para determinar los métodos más adecuados para sus necesidades y capacidades individuales.

FRENOS AUXILIARES: la silla de transporte está equipada con frenos auxiliares en las manijas posteriores para su uso al empujar la silla. Para usar los frenos auxiliares, tire hacia arriba de las palancas de freno ubicadas debajo de las manijas posteriores. Esto accionará los frenos y reducirá la velocidad de la silla. Si suelta las palancas, se desbloquearán los frenos. Para bloquear los frenos auxiliares de modo que la silla permanezca fija, presione hacia arriba las palancas de freno. Luego, ubique el mecanismo de bloqueo hacia la parte delantera de la palanca del freno y presione hacia abajo con suavidad hasta que el mecanismo se bloquee en su lugar. Para liberar el mecanismo de bloqueo, tire hacia arriba de la palanca del freno auxiliar.



LLANTAS: las llantas de goma sólida requieren un mantenimiento mínimo, pero deben limpiarse en ocasiones con un paño húmedo. Sustitúyalas si las llantas se desgastan mucho o si aparecen grietas.

RUEDAS DELANTERAS: las ruedas deben revisarse de forma periódica y lubricarse en ocasiones. Lubríquelas retirando las horquillas y engrasando los cojinetes del vástago. Lubrique los cojinetes de las ruedas quitando la rueda de la horquilla. Vuelva a ensamblar la horquilla y la rueda apretando las tuercas hasta que no haya holgura, pero que las ruedas giren libremente. Si la tuerca está demasiado floja, la rueda se meneará, si está demasiado apretada, será difícil manejar la silla.

ALMOHADILLAS RECUBIERTAS ACOLCHADAS: asegúrese de que las almohadillas recubiertas acolchadas estén bien adheridas al asiento y al respaldo mediante las tiras de velcro adjuntas.



EXTRACCIÓN DE LOS REPOSAPIÉS ABATIBLES: desbloquéelos tirando hacia arriba de la palanca de liberación. Mueva los reposapiés hacia afuera y hacia los lados. Levante para retirarlos.



AJUSTE DEL LARGO DEL REPOSAPIÉS/REPOSAPIERNAS: al ajustar el largo de los reposapiés o los reposapiernas, el usuario debe estar sentado en la silla de ruedas con los pies sobre las placas. Afloje el perno del conjunto de la placa del pie debajo de las presillas del talón. Eleve o baje la placa del pie a la

posición deseada para que proporcione el máximo soporte a los muslos. El aparejo delantero no debe estar tan bajo como para causar una presión incómoda en los muslos en contacto con la parte delantera del tapizado del asiento. El reposapiés no debe estar a menos de 63,5 mm (2-1/2") del suelo para garantizar un espacio libre.



CUIDADO GENERAL: limpie las piezas con un paño suave y limpio al menos una vez a la semana. Todas las piezas metálicas se pueden limpiar con cera para automóviles o productos similares. Si se expone a la humedad, séquela de inmediato. No utilice un limpiador abrasivo que pueda rayar el acabado.

PARA ABRIR LA SILLA: colóquese frente a ella, coloque las manos sobre los rieles del asiento y empuje hacia abajo y hacia afuera, hasta que el asiento se abra completamente y quede nivelado.

PARA DESPLEGAR O PLEGAR EL RESPALDO: para desplegar el respaldo para usar la silla, levante la parte superior de los soportes del respaldo de la silla a su posición vertical. El bloqueo para asegurar la parte posterior se accionará de forma automática. Para plegar el respaldo para guardarla, coloque las paletas negras de plástico en la parte posterior de la silla, debajo de las manijas. Mientras está de pie detrás de la silla, tire con suavidad de las paletas hacia abajo y hacia usted, y doble con cuidado el soporte del respaldo.

PARA CERRAR/DOBLAR LA SILLA: en primer lugar, doble las placas de los pies a la posición vertical. Sujete el asiento con ambas manos del borde delantero y posterior y levántelo. O bien, incline la silla hacia un lado y levante el riel del asiento.

PARA RETIRAR O ACOPLAR LAS RUEDAS TRASERAS:

localice los botones de liberación rápida en el centro de las ruedas traseras. Presione el botón y deslice la rueda y el eje en dirección contraria al marco de la silla. Para acoplar la rueda, mientras presiona el botón de liberación rápida, deslice el eje en el marco y suelte el botón para acoplar de forma segura la rueda a la silla. Asegúrese de que los ejes de las ruedas estén completamente acoplados y conectados al marco antes de usar la silla.



ADVERTENCIA

No intente ajustar ni operar la silla de transporte sin leer atentamente todas las instrucciones de este manual.

Esta silla de transporte no ha sido aprobada como un asiento que pueda usarse en vehículos de cualquier tipo. Traslade siempre al usuario de la silla de transporte a un asiento aprobado por el fabricante del vehículo y use los dispositivos de sujeción de seguridad disponibles.

No use esta silla de transporte en caminos, calles ni ninguna superficie con tráfico vehicular.

Asegúrese de bloquear completamente los frenos auxiliares cuando suba y baje de la silla de transporte o cuando esté en un ascensor o en un elevador de silla de ruedas.

La silla de transporte debe estar en una superficie lisa, estable y nivelada con los bloqueos de las ruedas activados antes de trasladar al usuario dentro o fuera de la silla de transporte.

No ajuste los reposapiés a una distancia inferior a 63,5 mm (2-1/2") del piso.

Al subir o bajar de una silla de transporte, no se pare ni aplique peso sobre los reposapiés.

Antes de estirarse o inclinarse hacia adelante, coloque las ruedas delanteras mirando hacia el frente y accione los bloqueos de los frenos auxiliares para evitar que la silla de transporte se vuelque.

No se incline sobre la parte superior del respaldo de la silla de transporte ni aplique peso en este. Esto puede hacer que la silla de transporte se vuelque. Al intentar extender los brazos hacia atrás, alcance solo hasta donde el brazo pueda llegar sin necesidad de cambiar la posición en la silla.

NO se pare sobre la silla de transporte.

Cambiar las direcciones de forma brusca mientras desciende por una pendiente puede causar inestabilidad o un posible vuelco.

Nota: Usted y su asistente deben consultar a un profesional calificado para aprender las técnicas correctas para el uso de rampas.

garantía limitada de por vida

Su producto de la marca Drive tiene garantía contra defectos de materiales y mano de obra durante toda su vida útil para el comprador consumidor original.

Este dispositivo se construyó de acuerdo con estándares exigentes y se inspeccionó cuidadosamente antes del envío. Esta garantía limitada de por vida es una expresión de nuestra confianza en los materiales y la mano de obra de nuestros productos y nuestra garantía al consumidor de años de servicio confiable.

Esta garantía no cubre la falla del dispositivo debido a mal uso o negligencia del propietario, o al desgaste normal. La garantía no se extiende a componentes no duraderos, como accesorios de goma, ruedas y agarres, que están sujetos al desgaste normal y necesitan reemplazo periódico.

Si tiene alguna pregunta sobre su dispositivo Drive o sobre esta garantía, comuníquese con un distribuidor de Drive autorizado.

⚠️ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a sustancias químicas como el Di(2-etilhexil)ftalato (DEHP), que, según el estado de California, puede causar cáncer. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

The logo for the brand 'drive' is displayed in a bold, lowercase, blue sans-serif font. A small yellow square with a white exclamation mark is positioned above the letter 'i'. A trademark symbol (TM) is located at the top right of the word.

driveTM

www.drivemedical.com